

## Los métodos en la dinámica del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés.

### Methods in the dynamics of the teaching learning process of the English language

Resultado de formación académica de maestría. Fecha de recibido: 22 de octubre de 2014.

Fecha de aprobado: 26 de noviembre de 2014.

#### **Autor:**

Daimir Fundora de la Riva. Licenciado en Educación, especialidad Lengua Inglesa. Instructor. Se desempeña como profesor de la carrera Lengua Inglesa, con segundo idioma Francés. Actualmente cursa la Maestría en Ciencias de la Educación Superior en la Universidad "Máximo Gómez Báez". Ha participado en varios eventos científicos territoriales donde ha presentado los resultados del trabajo científico metodológico.

#### **Resumen**

El desarrollo de las habilidades comunicativas en los estudiantes del curso introductorio de la carrera de Lengua Inglesa de la Universidad "Máximo Gómez Báez" de Ciego de Ávila es de vital importancia para contribuir a la formación profesional de los antes mencionados estudiantes. Aún persisten limitaciones teóricas metodológicas que inciden en el desarrollo de las habilidades comunicativas, por tal motivo en este artículo el objetivo está dirigido a ofrecer una valoración teórico-metodológica de los métodos más utilizados en la dinámica del proceso de enseñanza del inglés en la carrera de lengua inglesa.

**Palabras clave:** dinámica, métodos, habilidades comunicativas.

#### **Abstract**

The development of the communicative skills in students of the preparatory course of the English Language major of "Máximo Gómez Báez" University is of paramount significance to contribute to the professional training of the translators-to-be. There are still

theoretical and methodological limitations which affect the development of the communicative skills, that's why the objective of this feature is to offer a theoretical and methodological appraisal of the most used methods in the dynamics of the teaching learning process of the English language subject in the English language major.

**Key words:** dynamics, methods, communicative skills.

## **Introducción**

La dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje es la transformación que tiene lugar mediante la interacción entre los sujetos en un espacio de construcción de significados y sentidos. Durante esta evolución los implicados ponen en juego sus recursos personales, en un complejo proceso consciente, holístico y dialéctico, en interacción permanente entre la motivación, comprensión, dominio, sistematización del contenido y la evaluación del proceso, (Fuentes, 1998).

A través de la motivación, la comprensión y la sistematización del contenido se desarrolla la dinámica de la formación de habilidades comunicativas. Estos tres eslabones están vinculados entre sí, porque tienen lugar al unísono y se reiteran en el tiempo.

Los eslabones del proceso enseñanza-aprendizaje, constituyen categorías que expresan momentos de igual naturaleza dentro del proceso, a través de las cuales se va desarrollando el mismo. (Fuentes, 1998).

Según (Skatkin, 1981), el eslabón es el estadio del proceso docente caracterizado por un tipo especial de actividad cognoscitiva que van desarrollando los educandos.

Para promover el acercamiento e interés del estudiante hacia el contenido, resulta preciso acudir a la motivación; esta permite identificar el eslabón del proceso en el cual se presenta el contenido a los estudiantes, lo que promueve su acercamiento e interés en el proceso de enseñanza aprendizaje. En ese eslabón la acción del profesor es fundamental; él es quien presenta al estudiante el contenido como un problema que crea una necesidad de búsqueda de información. A partir del objeto de la cultura, --la ciencia, el arte o la tecnología--, se promueve la motivación en los estudiantes. En este momento del proceso se pone de manifiesto la dialéctica entre objetivo–objeto –método.

El proceso de enseñanza–aprendizaje a través del método adquiere la posibilidad de promover la motivación, como síntesis de la relación dialéctica entre en el objetivo a alcanzar y el objeto. Para que un nuevo contenido cree necesidades, motivaciones, tiene que estar identificado con la cultura, vivencia e interés del estudiante, y sólo así creará las motivaciones y valores que le permitan constituir un instrumento de educación.

De esta forma para alcanzar una mayor motivación, el profesor debe establecer nexos afectivos con el estudiante, significar la importancia de la apropiación del contenido y de esta forma contribuye a la formación de las habilidades comunicativas. El maestro debe aludir y recurrir a la cultura que el estudiante posee; de igual manera, el aprendizaje del idioma inglés puede condicionarse por motivos cognoscitivos: el deseo de dominar una lengua extranjera, de conocer la cultura de los pueblos del habla inglesa o para fines profesionales. Según (Antich, 1988), este motivo intrínseco puede conducir al éxito en el aprendizaje de una lengua extranjera aun cuando existan deficiencias metodológicas.

Existen también motivos extrínsecos como la exigencia de examinar el idioma como una asignatura; en este caso, el estudiante carece de la motivación intrínseca que debe existir en el aprendizaje de una lengua extranjera. El componente motivacional es una condición permanente del proceso de enseñanza-aprendizaje y propicia en el estudiante el desarrollo de una actitud positiva hacia el aprendizaje del idioma. La motivación debe convertirse en una cualidad permanente de su personalidad para aplicar el idioma extranjero en beneficio de la sociedad (Antich, 1988). Lo anterior requiere que previamente se logren nexos afectivos entre el profesor y los estudiantes y transferir estos al contenido.

Conjuntamente con la motivación, la comprensión del contenido es insoslayable, pues se requiere comprenderlo y comprender las vías para asimilarlo y sistematizarlo. Mediante este componente el estudiante adquiere un modo de pensar y actuar propio de la ciencia, arte o tecnología que conforman el objeto de la cultura.

Si bien en el proceso de enseñanza–aprendizaje el profesor juega un papel esencial en la motivación del contenido, en la comprensión hay un mayor equilibrio entre ambos, profesor y estudiantes, al ponerse de manifiesto la relación dialéctica entre objeto–contenido–método.

El método adquiere la dimensión que lo vincula al estudiante, a su comprensión, y al mismo tiempo, le confiere al contenido su vínculo con el sujeto, del cual es inseparable; de ahí que, el contenido no se agota en el diseño, este requiere ser llevado a la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje. (Fuentes, 1998).

A pesar del tratamiento metodológico que ha tenido la dinámica de los métodos como componente del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, en la práctica pedagógica aún se revelan limitaciones en los profesores de la carrera de Lengua Inglesa en los procedimientos metodológicos para la orientación efectiva del aprendizaje de los estudiantes en función del desarrollo integral de las habilidades comunicativas del inglés; insuficiencias en el diagnóstico inicial del estado de desarrollo de las habilidades comunicativas del inglés: expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión escrita; los ejercicios que se planifican no propician el desarrollo integral de las habilidades comunicativas del inglés; de ahí que el objetivo de este artículo esté dirigido a ofrecer una valoración teórico-metodológica de los métodos como eslabones de la dinámica del proceso de enseñanza del inglés en la carrera de lengua inglesa.

### **Desarrollo**

El método en las clases del idioma inglés es el eslabón que describe el proceso de enseñanza aprendizaje en su dinámica, y se refiere a cómo se desarrolla el proceso para alcanzar el objetivo y la vía a escoger para lograr el objetivo con el mínimo de los recursos humanos y materiales. La determinación de la vía o camino a seguir implica también un orden o secuencia, una organización, pero a diferencia de la forma, esta organización es un aspecto más interno del proceso.

Según Álvarez (1995:40) el método es el componente del proceso de enseñanza aprendizaje que expresa la configuración interna del proceso, transforma el contenido y alcanza el objetivo; se manifiesta a través de la vía escogida por el sujeto para desarrollarlo.

El método es la organización del proceso de comunicación entre los sujetos que intervienen en el mismo: estudiantes y profesor, es la vía para desarrollar las habilidades comunicativas en idioma inglés. También el método es el orden de las acciones a ejecutar a partir de las condiciones específicas, determina las tareas a realizar en su sistematización, llega a los

objetivos programados y posibilita resolver el problema, situación inherente al objeto que el profesor descubre para transformarlo.

Esta transformación en su resultado final, satisface la necesidad de los estudiantes de lenguas extranjeras. El profesor, al desarrollar el proceso, muestra el camino lógico para resolver los problemas y esto significa que el método de enseñanza, en determinado grado, es el método de la ciencia. En el aprendizaje el estudiante imita el método del maestro, en un momento inicial y posteriormente lo utiliza con independencia y versatilidad en la solución de nuevos problemas, (Álvarez, 1995).

La historia de la enseñanza de idiomas extranjeros demuestra que una gran variedad de métodos han sido utilizados en diferentes períodos dependiendo en gran medida de los objetivos de la enseñanza y aprendizaje de la lengua. Se aprecia que en cada caso los métodos han recibido sus nombres de acuerdo con las categorías lógicas como por ejemplo el método sintético o también por el aspecto del idioma donde se enfocaba principalmente la atención ya fuera la habilidad oral o escrita como son el método oral o fonético. También surgieron de la psicología del aprendizaje de idiomas extranjeros y finalmente tomaron el nombre de sus creadores como es el caso del método de Berlitz que plantea que la lengua es un fenómeno oral, por lo tanto la enseñanza y el aprendizaje de un idioma extranjero debe ocurrir en un contexto oral.

Existen diversos métodos que han sido utilizados en la enseñanza del idioma inglés en la educación cubana; autores como (Richard, 1986; Antich, 1988; Bestard, 1992; Irizar, 1996; Corona Aballí, 2001; Bueno, 2002; Pulido, 2005; Domínguez, 2006; Carballosa, 2008), han utilizado los términos enfoques, métodos y técnicas para referirse a los procedimientos empleados en el desarrollo de habilidades comunicativas. Estos métodos permiten analizar de forma coherente los conceptos sustentados por bases científicas de acuerdo con concepciones psicológicas del aprendizaje y la teoría de la lengua.

Los métodos utilizados en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en Cuba son: el método gramática-traducción, de lectura, el método fonético, directo, audio-lingual, el consciente-práctico y el enfoque comunicativo.

El método gramática-traducción, según (Bueno, 2002), en el que se apoyó la enseñanza de la lengua inglesa en Cuba, tuvo como principales precursores a nivel internacional a

(Meidinger, 1756; Fick, Seidenstucker, 1763; Ahn, 1796; Ollendorff, 1803; Ploetz, 1819 y Kelly, 1969). Surgió sobre las bases del método clásico para la enseñanza del latín y el griego y se utilizaba la traducción como vía principal para la adquisición de reglas y estructuras gramaticales y vocabulario para dominar la lengua. A través de este método las clases eran impartidas en lengua materna lo que impedía a los estudiantes comprender mensajes y expresarse de forma oral directa. Solo se enfatizó sobre la lengua escrita correctamente, (Leiva, 2011). Se empleaba el enfoque sintético donde se comenzó por la palabra hasta formar oraciones y el enfoque analítico para el análisis de las estructuras y la traducción. Se comparte el criterio de (Antich, 1988), al expresar que el método tenía como desventaja el principio erróneo de considerar a los patrones gramaticales como universales y que podían pasar de una lengua a la otra, (Pérez, 2010).

El método de lectura, de acuerdo con lo referido por (Antich, 1988), estuvo representado por los precursores (West, 1926 y Coleman, 1929) y se sustentó en una base pragmática, con énfasis en la lectura individual silente al ser la comprensión la habilidad fundamental a desarrollar. Este método ofrece cierta libertad en usar el idioma nativo en el aula después de haber vencido una etapa inicial de sistematización del sistema fonológico y desarrollo de las habilidades comunicativas favorables para la traducción de textos de perfil académico e investigativo y propiciar la comprensión. (Pérez, 2010). El nuevo material era presentado de forma oral a través de una lectura seguida de preguntas y respuestas para fortalecer la comprensión del texto y también esto propició prestarle mucha importancia al vocabulario.

Según Antich (1988), en el método fonético, cuyo principal precursor fue Viëtor (1918), el profesor no hacía uso alguno de la lengua materna en el aula, se hacía énfasis en el desarrollo de la expresión oral como su principal objetivo. La enseñanza de la pronunciación comenzó por la fonación del sonido, de este a la palabra y de la palabra a la frase. Se profundizó de manera directa en la lectura y escritura fonéticas. Se le dedicó menor atención a la gramática y la lectura.

Al proponer la lectura como objetivo en sí mismo, se desintegra la relación entre las demás habilidades comunicativas y al no presentar textos de lectura con contenidos de interés, se descuidaron los valores culturales y literarios del aprendizaje de idiomas. Estos aspectos no

permiten el desarrollo integral de las habilidades comunicativas lo que constituye el objetivo principal en el aprendizaje de una lengua extranjera.

La lengua materna se utilizó para explicar los aspectos necesarios, pero la extranjera era el principal vehículo de comunicación en el aula, por ello se ejercitó de forma oral sistemáticamente fuera de los contextos comunicativos, lo que producía la pérdida de interés.

No obstante, el enfoque oral durante una etapa inicial de enseñanza de la lengua inglesa se utilizó para reforzar los patrones y modelos del habla como punto de partida para el trabajo con el resto de las habilidades comunicativas, siempre que el contenido fuese significativo y presentado en contextos o situaciones comunicativas de interés para los estudiantes.

El método psicológico, creado por el profesor francés Gouin (1880), promovía el aprendizaje del vocabulario a través de la imaginación y la asociación de ideas.

El método natural se centró en el principio de que el estudiante puede aprender un idioma extranjero como aprendió su lengua materna: a través de imitaciones, repeticiones, intercambios de preguntas y respuestas, juegos lingüísticos y canciones. Los estudiantes llegaron a comprender a su profesor en el idioma extranjero porque con la implementación de este método el maestro de lenguas extranjeras logró incorporar por completo el idioma en el aula y no utilizar así la lengua materna. En la actualidad, este método es mucho más efectivo en la enseñanza de niños que en la de adultos.

Con respecto al método práctico, basado fundamentalmente en los métodos de gramática traducción y la lectura, se caracterizó por la no utilización de la lengua materna en el aula y priorizó el uso del nuevo idioma donde el profesor hacía mayor énfasis en el desarrollo de la expresión oral y le prestaba poca atención al desarrollo de las otras habilidades comunicativas.

El método directo, surgido en Francia, tuvo como principales precursores a Berlitz (1921), Palmer (1949) y posteriormente fue el más conocido en Estados Unidos. A consideración de Bueno (2002) y de acuerdo con Pérez (2010) su principal representante en Cuba fue Sorzano (1950). El profesor a través de este método enfatizaba en el uso del idioma extranjero como medio de instrucción y comunicación. Se erradicó el uso del idioma nativo

en el aula y la traducción. Se promovió el desarrollo de la comprensión auditiva y la expresión oral para enseñar el vocabulario y oraciones cotidianas solamente.

Este método sustentó que las habilidades de comunicación oral se construyen en una progresión graduada por medio de preguntas y respuestas en grupos pequeños de forma intensiva; la gramática se enseñaba de forma inductiva y los contenidos nuevos a enseñar se presentaban de forma oral. El vocabulario concreto se introducía a través de la demostración, objetos y láminas y el vocabulario abstracto se enseñaba por asociación de ideas, paráfrasis o sinónimos, (Pérez, 2010).

El método audio-lingual a consideración de Bueno (2002), tuvo como principales precursores a Bloomfield (1935), Fries (1941) y Skinner (1957), cuyas teorías lingüísticas acerca del lenguaje sirvieron de base al método cuyo objetivo final era la lectura o la traducción. Estas habilidades debían posponerse hasta que se dominara el sistema de sonidos de la lengua y la correspondencia sonido-grafía; se concibió como habilidades a desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral.

Se trabajaban los patrones lingüísticos, sistematizándolos mecánicamente, se le dedicó atención a la corrección fonética y gramatical a partir de modelos aproximados a la forma de hablar de los nativos. Se enseñó la gramática mediante la práctica sistematizada de patrones, primero oralmente y después de forma escrita, mientras que la lectura se desarrolló a partir de lo aprendido y ejecutado oralmente. (Pérez, 2010).

El método práctico-consciente, según expresa Irizar (1996), desde la perspectiva de la psicología de orientación marxista, fue sugerido por el psicólogo soviético Belyayev (1963) quien asumió un enfoque consciente en la formación de automatismos mediante la práctica sistemática de la lengua en situaciones comunicativas cercanas a la realidad deseada.

Según Antich (1988), este método propone el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas. Se jerarquiza la comprensión como componente básico de la lengua a partir de un enfoque científico para la selección del contenido basado en la utilización de la lengua oral como vehículo principal y punto de partida de la enseñanza para diferentes fines. También prioriza el empleo de procedimientos apoyados en los medios de enseñanza, la determinación precisa de la secuencia en que deben desarrollarse las habilidades comunicativas, el conocimiento de los fenómenos lingüísticos a estudiar y su ejercitación

significativa de forma suficiente para fijarlos en la memoria y formar hábitos necesarios que serán posteriormente utilizados.

Según plantea Pérez (2010) en su tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias, el principal precursor del enfoque comunicativo fue el lingüista Hymes (1972), quien consideró la interacción entre la forma y el contenido, como el medio para lograr el fin y se centró en el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas. En relación con el enfoque comunicativo Nunan (1991), enfatizó en aprender a comunicarse interactuando con el idioma extranjero; la introducción de materiales auténticos en la situación de aprendizaje, las oportunidades para centrarse no sólo en el subsistema de la lengua, sino en el proceso de comunicación, las experiencias personales como elementos importantes contribuyen al aprendizaje del idioma dentro y fuera del aula.

El conocido lingüista norteamericano Chomsky (1982) desarrolla sus ideas sobre este enfoque. La enseñanza del lenguaje comunicativo es flexible, ecléctica y se basa en el hecho de que su objetivo sea lograr el desarrollo de las habilidades comunicativas y el dominio de las formas correctas del idioma. Reconoce más el lenguaje como medio de comunicación, que en el orden de las palabras y las estructuras, (Manzano, 2001).

El objetivo de este enfoque es contribuir al desarrollo de las habilidades comunicativas del estudiante. Este propósito se logra cuando el estudiante se convierte en un comunicador eficiente y es capaz de comprender los significados de los emisores, de ahí, la comprensión se entiende como un acto individual, original y creativo. Con este enfoque el estudiante adquiere una cultura lingüístico-literaria a través del proceso de análisis de la funcionalidad de los recursos lingüísticos empleados por el emisor en la construcción del significado. Por último, construye textos de diferentes estilos de acuerdo con las exigencias de la situación comunicativa y uso de forma efectiva los medios lingüísticos necesarios para establecer la comunicación considerando las características de las distintas normas.

En cuanto a la sistematización del contenido, también se identifica como el eslabón del proceso en que el estudiante se apropia del contenido. La sistematización se considera un proceso complejo para desarrollar el dominio del contenido inicialmente mostrado. Dicho en otras palabras, en el desarrollo de las habilidades comunicativas el contenido, a la vez

que se asimila, se enriquece; del mismo modo significa que su caracterización no puede ser dada solamente por la asimilación como indicador de la marcha del proceso.

El considerar la asimilación como indicador tiene un enfoque fundamentalmente psicológico. Esto ha sido tratado por renombrados autores como Talízina (1998), quien no caracteriza el proceso de aprendizaje de manera completa al sólo verlo desde la asimilación del sujeto obviando lo referente al enriquecimiento del objeto y a la connotación que este propio proceso tiene para el estudiante.

Desde el punto de vista didáctico, Álvarez (1996) introduce como indicador la profundidad, que permite caracterizar la riqueza, multilateralidad y complejidad con que se aborda el contenido.

La caracterización del proceso no puede analizarse sólo por la asimilación ni por la profundidad por separado, sino por la integración de ambos indicadores en el proceso idóneo para desarrollar capacidades, si se logra que el enriquecimiento en el objeto se produzca, a medida que el estudiante se enfrente a nuevas situaciones que permitan alcanzar el objetivo propuesto; no sólo asimilar un esquema generalizado o guía para la acción sino construirlos cuando se enfrente a nuevas situaciones comunicativas, cada vez con más riqueza, con más complejidad, mientras asimila el contenido.

Durante la introducción de nuevos contenidos, el estudiante ha de contar con el apoyo externo dado por el profesor, quien le aporta información a la vez que le crea interrogantes. Se promueve la búsqueda gradual como continuación del eslabón anterior, ya que ningún eslabón tiene frontera rígida, sino que se superponen.

Aquí se tienen en consideración los enfoques psicológicos de la asimilación con una base histórico cultural, con repercusión en la didáctica a partir de los trabajos de Talízina (1998), quien plantea que en una primera etapa, el estudiante dispone del apoyo externo real o modelado del objeto para aplicar el contenido en la solución del problema. En este caso, los estudiantes comienzan el aprendizaje de la lengua por los conocimientos básicos más asequibles para satisfacer sus necesidades de acuerdo con las experiencias en la vida cotidiana. A medida que estos conocimientos se van adquiriendo, los estudiantes los pueden enriquecer con el nuevo vocabulario asimilado anteriormente.

Cuando los educandos pasan a la etapa del lenguaje sin el apoyo externo del profesor, ya pueden enfrentar situaciones conocidas o ligeramente diferentes hasta llegar a la etapa de enfrentar situaciones nuevas con sus conocimientos y habilidades comunicativas.

Si bien, la asimilación es un proceso continuo que se puede dirigir, el hombre de manera espontánea en su aprendizaje, asimila. No ocurre igual en el proceso de profundización y enriquecimiento en el objeto; este proceso es más a saltos y requiere alcanzar gradualmente determinado dominio en un determinado nivel de profundidad.

Para caracterizar la apropiación del contenido, el logro del objetivo, el proceso requiere de una caracterización más integral que la asimilación o la profundidad por sí solas.

El parámetro que caracteriza de manera más completa la apropiación del contenido no es la asimilación. Se requiere de la profundidad gradual del contenido, la que podemos representar en dos ejes, quedando como resultado la sistematización. De un lado, la mayor independencia en el dominio que se va alcanzando y de otro, la profundidad. Solo la conjunción de ambas conduce a una sistematización como proceso continuo determinado fundamentalmente por la asimilación.

Debemos ver la sistematización en dos niveles, aunque en esencia es una. Por una parte, de manera ascendente y continua integrando la asimilación, la profundidad se produce a saltos cuando se integran a los nuevos contenidos anteriores, formándose sistemas más generales.

En esencia, en ambos casos se produce un acercamiento a la realidad, objeto real, que se debe producir a lo largo del proceso. El primero radica en el tema, con sus contenidos propios; en el segundo es de tema a tema, de asignatura a asignatura, es la integración en el semestre, en el área, en lo académico, lo laboral, lo investigativo. Aquí se tiene una influencia decisiva del profesor cuando de manera directa o inducida logra que el estudiante retome contenidos anteriores, integrándolos, revelando nexos y relaciones esenciales, estableciendo comparaciones y abstracciones.

La sistematización se determina por el grado de generalidad de los problemas que puede enfrentar el estudiante, quien aplica los contenidos correspondientes a una determinada rama del saber, los métodos científicos de investigación, los métodos lógicos del pensamiento en la utilización creadora de las técnicas relacionadas con la producción, los servicios, en correspondencia con los modos de actuación del profesional.

En la sistematización del contenido se desarrolla la dialéctica entre objetivo–contenido–método, como se analizó anteriormente. Esta junto a los métodos, constituye la esencia de la dinámica del proceso, luego el proceso ocurre por medio de etapas tales como: planteamiento del problema, ejercitación, aplicación, transferencia en objetos cada vez más complejos y que ese incremento en la profundidad se lleve junto con la asimilación del contenido.

### **Conclusiones**

Se puede concluir señalando que una gran variedad de métodos han sido utilizados como vías en la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés para lograr el objetivo de la enseñanza de un idioma extranjero: la comunicación, el desarrollo de las habilidades comunicativas o el desarrollo de la competencia comunicativa; cada uno ha aportado considerablemente a la enseñanza del inglés tanto en el ámbito internacional como en el nacional.

La relación motivación-método-sistematización ha posibilitado el desarrollo de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa ya que como plantean los diferentes autores el método es la forma principal para motivar y sistematizar los contenidos del proceso de enseñanza-aprendizaje para que el estudiante se apropie de estos y a la vez cumpla con el objetivo trazado por el profesor.

Consultar la bibliografía permitió establecer los elementos teóricos y metodológicos de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje, en el empleo de estos y su evolución para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés en los estudiantes del curso introductorio de la carrera de Lengua Inglesa de la Universidad Máximo Gómez Báez de Ciego de Ávila.

### **Bibliografía**

Aballí Moliner, C. (2001). Breve aproximación a la enseñanza de la asignatura inglés como idioma extranjero en la currícula cubana: métodos y enfoques. Consultada [ 2009-06-12] <http://www.bibliociencias.cu/gsd/collect/libros/index/assoc/HASH4041.dir/doc.pdf>.

Álvarez de Zayas, C. (1995). Didáctica. La escuela en la vida. La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

----- (1996). Didáctica. La escuela en la vida. La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Antich de León, R. (1988). Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Belyayev, B.V. (1963). The Psychology of Teaching Foreign Languages. Oxford.

Bestard, J. (1992). La Didáctica de la lengua inglesa. Fundamentos lingüísticos y metodológicos: Pérez Martín. Madrid: Ed. Síntesis.

Bloomfield, L. (1935). Language. London: Ed. George Allen & Unwin Ltd.

Bueno Velazco, Concepción (2002). Aprender y enseñar inglés: cinco siglos de historia. En: Rev Hum Med [serial on line]. No. 2. ene – abr. Consultada [ 2009-04-02] . Disponible en Internet: <http://www.revistahm.sld.cu>

Carballosa González, A. M. (2008). La enseñanza aprendizaje del inglés con fines profesionales. Una propuesta interdisciplinaria para su contextualización. Tesis (Doctorado en Ciencias Pedagógicas). Ciudad de La Habana: Universidad Carlos Rafael Rodríguez: Universidad de Granada.

Chomsky, N.A. (1982). Aspectos de la teoría de la sintaxis y del significado. México: Fondo de Cultura Económica.

Corona, D. (2001). La enseñanza del idioma inglés en la universidad cubana a inicios del siglo XXI. Reflexiones en el 40 Aniversario de la Reforma Universitaria. En: Revista Cubana de Educación Superior. Vol XXI. no 3. Universidad de La Habana: CEPES.

Domínguez Rodríguez, Fermín. (2006). Propuesta de diseño curricular para la disciplina idioma inglés en la carrera de ingeniería forestal. Tesis en opción al título de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca".

Fuentes González, H. C. (1998). Dinámica del proceso docente educativo de la Educación Superior / Homero Fuentes González, Ilsa Bernardina Álvarez Valiente. Santiago de Cuba: Ed. Universidad de Oriente.

Hymes, D. (1972). On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics. Dell Hymes, J.J. Gumpers. New York: Holt, Rinehart and Winston.

Irizar, Antonio (1996). El Método en la enseñanza de idiomas. La Habana: Ed. Ciencias Sociales.

Leiva Morales, I. (2011). Sistema de ejercicios para contribuir a desarrollar la habilidad de escritura en los directivos del sector turístico a través de los cursos de idioma inglés. Tesis en opción al título de Master en Ciencias de la Educación Superior. ISP Manuel Ascunce Domenech. Ciego de Ávila.

Manzano Díaz, M. (2001). Diseño de una propuesta metodológica para la comprensión de textos en inglés apoyada en los niveles de traducción, interpretación y extrapolación. Tesis presentada en opción al título de Máster en Educación Superior. Camagüey.

Nunan D. (1991). Language Teaching Methodology. A textbook for teachers. United Kingdom: Prentice Hall International.

Pérez Parrado, R. (2010). Estrategia de superación profesional para el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma inglés en las docentes de la universidad de Ciencias pedagógicas. Tesis presentada en opción al título de Doctor en Ciencias de la Educación Superior. Ciego de Ávila.

Pulido Díaz, A. (2005). Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa, en alumnos de 6to. grado de la escuela primaria en Pinar del Río. Tesis (Doctorado en Ciencias Pedagógicas). Pinar del Río: ISP Rafael María de Mendive.

Richards, J. C. (1986). Approaches and methods in language teaching / J. C. Richards, T.S. Rogers. New York: Cambridge University Press.

Skatkin, M.N. 1981. Didáctica de la escuela media. Editorial libros para la educación.

Talizina T. (1998). Psicología de la enseñanza. Moscú: Progreso.